

I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIA

NARIADENIE RADY (ES) č. 676/2007

z 11. júna 2007,

ktorým sa ustanovuje viacročný plán pre rybolov využívajúci populácie platesy a soley v Severnom mori

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 37,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽¹⁾,

keďže:

(1) V nedávnom vedeckom odporúčaní Medzinárodnej rady pre prieskum mora (ICES – International Council for the Exploration of the Sea) sa uvádza, že populácie platesy a soley v Severnom mori boli vystavené miere úhynu pri rybolove, ktorá prekračuje mieru, ktorú ICES určila za spĺňajúcu zásadu predbežnej opatrnosti, a hrozí, že populácie sa lovia spôsobom, ktorý nie je trvalo udržateľný.

(2) V odporúčaní výboru expertov, ktorí skúmajú viacročné stratégie riadenia, sa uvádza, že najvyšší výnos soley možno dosiahnuť pri miere úhynu vo výške 0,2 pri rybolove jedincov vo veku 2 až 6 rokov.

(3) Vedecký, technický a hospodársky výbor pre rybné hospodárstvo (STECF – Scientific, Technical and

Economic Committee for Fisheries) odporúča, že ak sa má dodržať zásada predbežnej opatrnosti v prípade populácie platesy v Severnom mori, jej biomasa by mala byť 230 000 t, že miera úhynu pri rybolove, pri ktorej sa dosiahne dlhodobý najvyšší výnos z populácie platesy v Severnom mori, je 0,3, a že ak sa má dodržať zásada predbežnej opatrnosti v prípade populácie soley v Severnom mori, jej biomasa by mala byť 35 000 t.

(4) Je potrebné prijať opatrenia na vytvorenie viacročného plánu pre riadenie lovu populácií platesy a soley v Severnom mori. Takéto opatrenia, ak sa týkajú populácie platesy v Severnom mori, sa zavedú na základe konzultácií s Nórskom.

(5) Cieľom plánu je najprv zabezpečiť dosiahnutie bezpečných biologických úrovní populácií platesy a soley a v druhej fáze, po riadnom zvážení príslušných vykonávacích metód Radou, využívanie týchto populácií na základe maximálneho trvalo udržateľného výnosu a za trvalo udržateľných hospodárskych, environmentálnych a sociálnych podmienok.

(6) Nariadenie Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu ⁽²⁾ okrem iného vyžaduje, aby Spoločenstvo v záujme dosiahnutia tohto cieľa uplatňovalo zásadu predbežnej opatrnosti pri prijímaní opatrení na ochranu a zachovanie populácií, na zabezpečenie ich trvalo udržateľného využívania a na minimalizovanie vplyvu rybolovu na morské ekosystémy.

⁽¹⁾ Stanovisko Európskeho parlamentu z 28. septembra 2006 (Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59.

- (7) Toto nariadenie by sa malo zamerať na postupné zavádzanie prístupu k riadeniu rybného hospodárstva, ktorý je založený na ekosystémoch, a malo by prispievať k efektívnym rybolovným činnostiam v ekonomicky životaschopnom a konkurencieschopnom odvetví rybného hospodárstva, pričom zabezpečí primeranú životnú úroveň pre tých, ktorí sú závislí od rybolovu platesy a soley v Severnom mori, a zohľadní záujmy spotrebiteľov. Politika Spoločenstva je čiastočne založená na politike, ktorú odporúča príslušná regionálna poradná rada (RAC – Regional Advisory Council). Veľká časť úlokov platesy sa v Severnom mori vyloví spolu so soleou. Riadenie lovu platesy nemožno upraviť nezávisle od riadenia soley.
- (8) Pri vypracovávaní viacročného plánu by sa teda mala zohľadniť skutočnosť, že vysoká miera úhynu platesy pri rybolove je vo veľkom rozsahu spôsobená veľkým množstvom vyhadzovaných plates pri love soley v južnej časti Severného mora prostredníctvom sietí s rozperným brvom s priemerom ôk 80 mm.
- (9) Takáto kontrola miery úhynu pri rybolove sa dá dosiahnuť určením vhodnej metódy na stanovenie úrovne celkového povoleného výlovu (TAC) dotknutých populácií a systémom zahŕňajúcim obmedzenia počas prípustných dní na mori, ktorým by sa obmedzilo rybolovné úsilie pre tieto populácie na úrovne, pri ktorých by sa TAC a plánované miery úhynu pri rybolove pravdepodobne neprekročili, ale ktoré sú dostatočné na to, aby sa vylovil TAC povolený na základe miery úhynu pri rybolove stanovenej v pláne.
- (10) Plán by sa mal vzťahovať na každý rybolov platesotvarých rýb, ktorý má výrazný vplyv na úhyn jedincov dotknutých populácií platesy a soley pri rybolove. Členské štáty, ktorých kvóta pre každú populáciu je nižšia ako 5 % podielu Európskeho spoločenstva na TAC, by sa však z ustanovení plánu o riadení úsilia mali vyňať.
- (11) Tento plán by mal byť hlavným nástrojom na riadenie rybolovu platesotvarých rýb v Severnom mori a mal by prispieť k obnove iných populácií ako napríklad tresky.
- (12) S cieľom zabezpečiť súlad s opatreniami ustanovenými v tomto nariadení je potrebné zahrnúť kontrolné opatrenia, ktoré doplnia opatrenia ustanovené v nariadení Rady (EHS) č. 2847/93 z 12. októbra

1993, ktorým sa zriaďuje kontrolný systém spoločnej politiky rybolovu ⁽¹⁾.

- (13) Komisia iniciovala v roku 2006 prostredníctvom oznámenia o dosiahnutí cieľovej hodnoty maximálneho trvalo udržateľného výnosu do roku 2015 diskusiu o stratégii Spoločenstva pre postupné znižovanie úhynu pri rybolove vo všetkých hlavných oblastiach rybolovu. Komisia predložila toto oznámenie regionálnym poradným radám, aby zaujali stanovisko.
- (14) Komisia požiadala STECF o predloženie správy o kľúčových aspektoch posúdenia vplyvu vo vzťahu k riadeniu populácií platesy a soley, ktoré by malo byť založené na presných, objektívnych a komplexných biologických a finančných informáciách. Toto posúdenie vplyvu sa pripojí k návrhu Komisie o druhej fáze viacročného plánu.
- (15) V zmysle článkov 5 a 6 nariadenia (ES) č. 2371/2002 v oblasti rybolovu by sa viacročný plán počas prvej fázy mal považovať za plán obnovy a počas druhej fázy za plán riadenia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

PREDMET ÚPRAVY A CIEĽ

Článok 1

Predmet úpravy

1. Toto nariadenie ustanovuje viacročný plán riadenia pre rybolov využívajúci populácie platesy a soley v Severnom mori.
2. Na účely tohto nariadenia je „Severné more“ oblasť mora vymedzená Medzinárodnou radou pre prieskum mora (ICES) ako podoblasť IV.

Článok 2

Bezpečné biologické úrovne

1. Na účely tohto nariadenia dosahujú populácie platesy a soley bezpečné biologické úrovne v rokoch, v ktorých sú podľa stanoviska Vedeckého, technického a hospodárskeho výboru pre rybné hospodárstvo (STECF) splnené všetky tieto podmienky:

- a) biomasa neresiacej sa populácie platesy presahuje 230 000 t;

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 261, 20.10.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1967/2006 (Ú. v. EÚ L 409, 30.12.2006, s. 11).

b) priemerná miera úhynu populácie platesy vo veku 2 až 6 rokov pri rybolove je nižšia ako 0,6 ročne;

c) biomasa neresiacej sa populácie soley presahuje 35 000 t;

d) priemerná miera úhynu populácie soley vo veku 2 až 6 rokov pri rybolove je nižšia ako 0,4 ročne.

2. Ak STECF odporučí, aby sa na vymedzenie bezpečných biologických úrovní použili iné hodnoty biomasy a úhynu pri rybolove, Komisia predloží návrh na zmenu a doplnenie odseku 1.

Článok 3

Ciele viacročného plánu v prvej fáze

1. Cieľom viacročného plánu v prvej fáze je zabezpečiť, aby populácie platesy a soley opäť dosiahli bezpečné biologické úrovne.

2. Cieľ uvedený v odseku 1 sa dosiahne každoročným znížením miery úhynu platesy a soley pri rybolove o 10 % s maximálnou odchýlkou TAC o 15 % ročne, až kým sa pre obe populácie nedosiahnu bezpečné biologické úrovne.

Článok 4

Ciele viacročného plánu v druhej fáze

1. Cieľom viacročného plánu v druhej fáze je zabezpečiť, aby sa populácie platesy a soley využívali na základe maximálneho trvalo udržateľného výnosu.

2. Cieľ uvedený v odseku 1 sa dosiahne tak, aby sa miera úhynu platesy pri rybolove udržiavala vo výške aspoň 0,3 pre ryby vo veku 2 až 6 rokov.

3. Cieľ uvedený v odseku 1 sa dosiahne tak, aby sa miera úhynu soley pri rybolove udržiavala vo výške aspoň 0,2 pre ryby vo veku 2 až 6 rokov.

Článok 5

Prechodné opatrenia

1. Ak sa dva roky po sebe zistí, že populácie platesy a soley opäť dosiahli bezpečné biologické úrovne, Rada na návrh

Komisie rozhodne o zmene a doplnení článku 4 ods. 2, článku 4 ods. 3 a článkov 7, 8 a 9, ktorými sa na základe najnovšieho vedeckého odporúčania STECF povolí využívanie populácií pri dodržaní miery úhynu pri rybolove zlučiteľnej s maximálnym trvalo udržateľným výnosom.

2. Návrh Komisie na preskúmanie doplní úplné posúdenie vplyvu a zohľadní stanovisko Regionálnej poradnej rady pre Severné more.

KAPITOLA II

CELKOVÝ POVOLENÝ VÝLOV

Článok 6

Stanovenie celkového povoleného výlovu (TAC)

Rada každý rok kvalifikovanou väčšinou na návrh Komisie rozhodne o TAC pre populácie platesy a soley v Severnom mori pre nasledujúci rok v súlade s článkami 7 a 8 tohto nariadenia.

Článok 7

Postup pre stanovenie TAC pre platesu

1. Rada z týchto dvoch TAC pre platesu prijme ten, ktorý podľa vedeckého hodnotenia STECF predstavuje vyšší výlov:

a) TAC, prostredníctvom ktorého sa v roku jeho uplatňovania dosiahne 10 % zníženie úhynu pri rybolove v porovnaní s odhadom takéhoto úhynu počas predchádzajúceho roku;

b) TAC, prostredníctvom ktorého sa v roku jeho uplatňovania dosiahne miera úhynu pri rybolove vo výške 0,3 pre ryby vo veku 2 až 6 rokov.

2. Ak by uplatňovanie odseku 1 viedlo k takému TAC, ktorý by prekročil TAC za predchádzajúci rok o viac ako 15 %, Rada prijme taký TAC, ktorý je o 15 % väčší ako TAC za daný rok.

3. Ak by uplatňovanie odseku 1 viedlo k takému TAC, ktorý je o viac ako 15 % nižší ako TAC za predchádzajúci rok, Rada prijme taký TAC, ktorý je o 15 % nižší ako TAC za daný rok.

Článok 8

Postup pre stanovenie TAC pre soleu

1. Rada z týchto troch TAC pre soleu prijme ten, ktorý podľa vedeckého hodnotenia STECF predstavuje vyšší výlov:

- a) TAC, prostredníctvom ktorého sa v roku jeho uplatňovania dosiahne miera úhynu pri rybolove vo výške 0,2 pre ryby vo veku 2 až 6 rokov;
- b) TAC, prostredníctvom ktorého sa v roku jeho uplatňovania dosiahne 10 % zníženie úhynu pri rybolove v porovnaní s odhadom takéhoto úhynu počas predchádzajúceho roku.

2. Ak by uplatňovanie odseku 1 viedlo k takému TAC, ktorý by prekročil TAC za predchádzajúci rok o viac ako 15 %, Rada prijme taký TAC, ktorý je o 15 % väčší ako TAC za daný rok.

3. Ak by uplatňovanie odseku 1 viedlo k takému TAC, ktorý je o viac ako 15 % nižší ako TAC za predchádzajúci rok, Rada prijme taký TAC, ktorý je o 15 % nižší ako TAC za daný rok.

KAPITOLA III

OBMEDZENIE RYBOLOVNÉHO ÚSILIA

Článok 9

Obmedzenie rybolovného úsilia

1. TAC uvedené v kapitole II sa doplnia systémom obmedzení rybolovného úsilia ustanoveným v právnych predpisoch Spoločenstva.

2. Rada každý rok kvalifikovanou väčšinou na návrh Komisie a v súlade so systémom obmedzení rybolovného úsilia uvedeným v odseku 1 rozhodne o úprave maximálnej úrovne rybolovného úsilia flotíl, ktorých vykládku z podstatnej časti tvorí platesa, solea alebo oba druhy rýb alebo pri ktorých sa zaznamená výrazné množstvo vyhadzovaných rýb.

3. Komisia požiada STECF o určenie predpokladanej maximálnej úrovne rybolovného úsilia potrebnej na vylovenie takého množstva platesy a soley, ktoré zodpovedá podielu TAC Európskeho spoločenstva ustanovenému podľa článku 6. Pri formulovaní žiadosti sa zohľadňujú iné príslušné právne predpisy Spoločenstva, ktoré upravujú podmienky, za ktorých sa môžu kvóty vyloviť.

4. Maximálna úroveň rybolovného úsilia uvedená v článku 2 sa každoročne upravuje vzhľadom na stanovisko, ktoré STECF poskytne podľa odseku 3.

5. Komisia každoročne požiada STECF o predloženie správy o ročnej úrovni rybolovného úsilia, ktoré vynaložili plavidlá loviace platesu a soleu, a o druhoch rybárskeho výstroja, ktoré sa pri takomto love použili.

6. Rybolovné úsilie bez ohľadu na odsek 4 neprekročí úroveň pridelenú v roku 2006.

7. Členské štáty, ktorých kvóty sú nižšie ako 5 % z podielu Európskeho spoločenstva na TAC pre platesu a soleu, sú z režimu riadenia úsilia vyňaté.

8. Členský štát, ktorého sa týkajú ustanovenia odseku 7 a ktorý sa zapája do akejkoľvek výmeny kvót pre soleu a platesu na základe článku 20 ods. 5 nariadenia (ES) č. 2371/2002, ktorá by viedla k vyššiemu súčtu kvót pridelaných danému členskému štátu a vyšším prevedeným množstvám soley a platesy ako 5 % podielu Európskeho spoločenstva na TAC, podlieha režimu riadenia úsilia.

9. Rybolovné úsilie vynaložené plavidlami, pre ktoré platesa a solea predstavuje podstatnú časť úlovku a ktoré sa plavia pod vlajkou členského štátu, ktorého sa týkajú ustanovenia odseku 7, neprekročí úroveň povolenú v roku 2006.

KAPITOLA IV

MONITOROVANIE, INŠPEKCIA A DOHLED

Článok 10

Správy o rybolovnom úsilí

1. Na plavidlá, ktoré pôsobia v dotknutej oblasti, sa uplatňujú články 19b, 19c, 19d, 19e a 19k nariadenia (EHS) č. 2847/93. Plavidlá vybavené systémom monitorovania v súlade s článkami 5 a 6 nariadenia Komisie (ES) č. 2244/2003 z 18. decembra 2003, ktorým sa ustanovujú podrobné ustanovenia týkajúce sa systémov monitorovania plavidiel umiestnených na družici⁽¹⁾, sú z ohlasovacích požiadaviek vyňaté.

2. Členské štáty môžu s cieľom zabezpečiť splnenie povinnosti uvedenej v odseku 1 vykonať alternatívne kontrolné opatrenia, ktoré sú rovnako účinné a transparentné ako povinnosti podávať správy. Takéto opatrenia oznámia pred ich vykonaním Komisii.

(¹) Ú. v. EÚ L 333, 20.12.2003, s. 17.

Článok 11**Rozpätie tolerancie**

1. Odchylne od článku 5 ods. 2 nariadenia Komisie (EHS) č. 2807/83 z 22. septembra 1983, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá pre zaznamenávanie údajov o úlovkoch rýb členských štátov⁽¹⁾, je povolené rozpätie tolerancie pri odhadovaní množstiev v kilogramoch živej hmotnosti, osobitne pre platusu a soleu, ponechaných na palube plavidiel, ktoré sa nachádzali v Severnom mori, 8 % z údajov v lodnom denníku. Ak v právnych predpisoch Spoločenstva nie je stanovený žiadny koeficient prepočtu, uplatňuje sa koeficient prepočtu členského štátu, pod vlajkou ktorého sa loď plaví.

2. Odsek 1 sa nevzťahuje na vodné organizmy ktoréhokoľvek druhu, ak sa ich na palube ponechá menej ako 50 kg.

Článok 12**Váženie vykládok**

Príslušné orgány členského štátu zabezpečia, aby sa každé množstvo soley prevyšujúce 300 kg alebo platusy prevyšujúce 500 kg ulovené v Severnom mori pred predajom odvážilo na váhach, ktoré boli osvedčené ako presné.

Článok 13**Oznámenie vopred**

Kapitán rybárskeho plavidla Spoločenstva, ktoré sa nachádzalo v Severnom mori, ktorý chce vyložiť akékoľvek množstvo platusy alebo soley v prístave alebo mieste vykládky v tretej krajine, oznámi najneskôr 24 hodín pred vykládkou v tretej krajine príslušným orgánom vlajkového členského štátu tieto informácie:

- a) názov prístavu alebo miesta vykládky;
- b) odhadovaný čas pristátia v danom prístave alebo mieste vykládky;
- c) množstvá v kilogramoch živej hmotnosti všetkých druhov, z ktorých sa na palube ponechalo viac ako 50 kg.

Oznámenie môže vykonať aj zástupca kapitána rybárskeho plavidla.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 276, 10.10.1983, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1804/2005 (Ú. v. EÚ L 290, 4.11.2005, s. 10).

Článok 14**Samostatné uloženie platusy a soley**

1. Zakazuje sa ponechávať na palube rybárskeho plavidla Spoločenstva v osobitnom kontajneri akékoľvek množstvo platusy alebo soley zmiešané s akýmikoľvek inými druhmi morských organizmov.

2. Kapitáni rybárskych plavidiel Spoločenstva pomáhajú inšpektorom členských štátov spôsobom, ktorý umožní porovnávaciu kontrolu množstiev uvedených v lodných denníkoch a úlovkov platusy a soley ponechaných na palube.

Článok 15**Preprava platusy a soley**

1. Príslušné orgány členského štátu môžu požadovať, aby sa akékoľvek množstvo platusy prevyšujúce 500 kg alebo akékoľvek množstvo soley prevyšujúce 300 kg, ktoré sa ulovilo v zemepisnej oblasti uvedenej v článku 1 ods. 2 a prvýkrát vyložilo v danom členskom štáte, pred prepravou z prístavu prvej vykládky odvážilo na váhach, ktoré sa osvedčili ako presné.

2. Odchylne od článku 13 nariadenia (EHS) č. 2847/93 sa k množstvám platusy prevyšujúcim 500 kg a k množstvám soley prevyšujúcim 300 kg, ktoré sa prepravujú na iné miesto, ako je miesto vykládky, pripojí vyhlásenie ustanovené v článku 8 ods. 1 uvedeného nariadenia. Výnimka ustanovená v článku 13 ods. 4 písm. b) nariadenia (EHS) č. 2847/93 sa neuplatňuje.

Článok 16**Zákaz prekládok platusy a soley**

Rybárske plavidlo Spoločenstva, ktoré sa nachádza v Severnom mori, nesmie preložiť žiadne množstvo platusy ani soley na iné plavidlo.

KAPITOLA V**ĎALŠIE KROKY****Článok 17****Hodnotenie riadiacich opatrení**

1. Komisia na základe odporúčaní STECF v druhom roku uplatňovania tohto nariadenia a potom v každom nasledujúcom roku vyhodnotí vplyv riadiacich opatrení na dotknuté populácie a ich lov.

2. Komisia požiada STECF o vedecké odporúčania týkajúce sa rýchlosti pokroku pri plnení cieľov viacročného plánu v treťom roku uplatňovania tohto nariadenia a následne každý tretí rok uplatňovania tohto nariadenia. Komisia v prípade potreby navrhne príslušné opatrenia a Rada kvalifikovanou väčšinou rozhodne o alternatívnych opatreniach na dosiahnutie cieľov stanovených v článkoch 3 a 4.

Článok 18**Osobitné okolnosti**

V prípade, že STECF určí, že veľkosť neresiacich sa populácií plately alebo soley, alebo oboch druhov trpí znížením reprodukčnej schopnosti, Rada kvalifikovanou väčšinou na návrh Komisie rozhodne o TAC pre platesu, ktorý bude nižší, ako je TAC ustanovený v článku 7, o TAC pre soleu, ktorý bude nižší, ako je TAC ustanovený v článku 8, a o úrovniach rybolovného úsilia, ktoré budú nižšie, ako sú úrovne ustanovené v článku 9.

KAPITOLA VI

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**Článok 19****Pomoc z Európskeho fondu pre rybné hospodárstvo**

1. Viacročný plán sa počas prvej fázy ustanovenej v článku 3 tohto nariadenia v zmysle článku 5 nariadenia (ES)

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Luxemburgu 11. júna 2007

č. 2371/2002 a na účely článku 21 písm. a) bodu i) nariadenia Rady (ES) č. 1198/2006 z 27. júla 2006 o Európskom fonde pre rybné hospodárstvo ⁽¹⁾ považuje za plán obnovy.

2. Viacročný plán sa počas druhej fázy ustanovenej v článku 4 tohto nariadenia považuje v zmysle článku 6 nariadenia (ES) č. 2371/2002 a na účely článku 21 písm. a) bodu iv) nariadenia (ES) č. 1198/2006 za plán riadenia.

Článok 20**Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Za Radu
predseda
H. SEEHOFER

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 223, 15.8.2006, s. 1.